

LOCKE & KEY

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 2.02

"The Head and the Heart"

Tyler fica preocupado com a perda de memória de Jackie, Gabe investiga os Lockes em busca de informações sobre as chaves, e Nina conhece um homem explicativo em seu novo emprego.

Escrito por:

Liz Phang

Dirigido por:

Mark Tonderai

Transmissão:

22.10.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

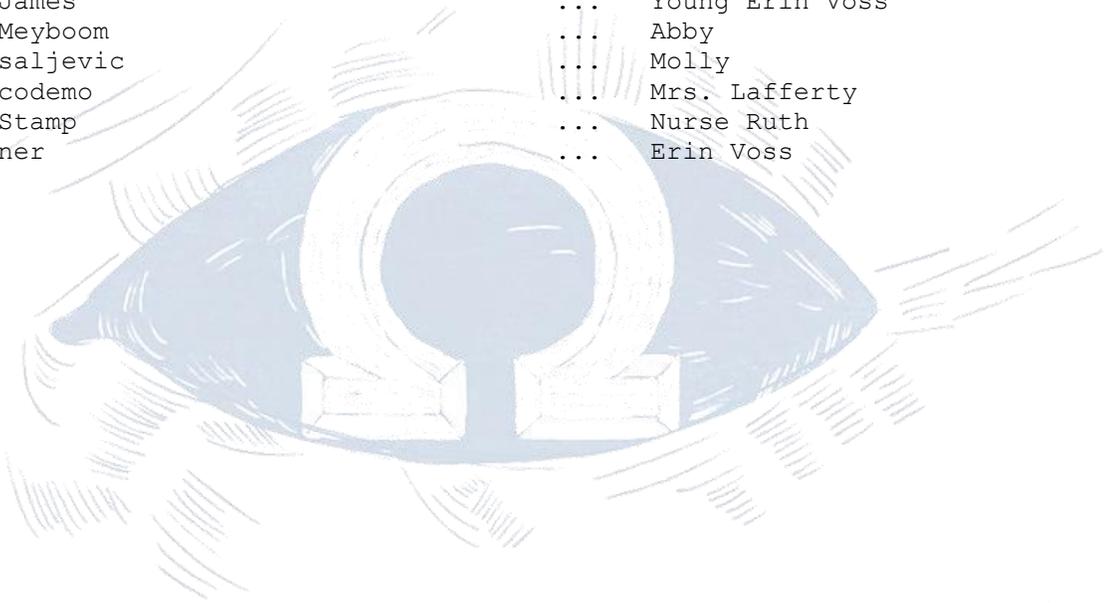
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Elenco conjunto

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Michael Therriault	...	Gordie Shaw
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Liyou Abere	...	Jamie
Chris Britton	...	Chamberlin Locke
Cody Crain	...	Fisherman
Nicole James	...	Young Erin Voss
Leishe Meyboom	...	Abby
Maya Misaljevic	...	Molly
Tara Nicodemo	...	Mrs. Lafferty
Nicole Stamp	...	Nurse Ruth
Joy Tanner	...	Erin Voss



1

00:00:25 --> 00:00:28
O PODEROSO BACALHAU

2

00:00:47 --> 00:00:48
Tudo bem, senhorita?

3

00:00:52 --> 00:00:54
Precisa que eu chame alguém?

4

00:00:59 --> 00:01:00
Está congelante aqui.

5

00:01:01 --> 00:01:02
Vamos tirá-la do frio.

6

00:01:54 --> 00:01:55
Funcionou?

7

00:02:05 --> 00:02:06
Venha.

8

00:02:07 --> 00:02:08
Ande logo.

9

00:02:19 --> 00:02:20
- Odeio essa coisa.
- Eu também.

10

00:02:20 --> 00:02:24
Tive que fazer algo.
Ela ficava vindo atrás de mim.

11

00:02:29 --> 00:02:30
Pra trás!

12
00:02:33 --> 00:02:35
Feiosa, aqui tem um pescador pra você.

13
00:02:44 --> 00:02:46
Eu achei essa chave maneira.

14
00:02:46 --> 00:02:47
O objetivo...

15
00:02:49 --> 00:02:52
não era transformá-lo
em uma pilha de papa e ossos.

16
00:02:57 --> 00:03:00
Tenho Ferro Sussurrante
pra fazer só mais uma.

17
00:03:01 --> 00:03:02
Preciso acertar.

18
00:03:02 --> 00:03:04
Como você vai fazer isso?

19
00:03:10 --> 00:03:11
Indo direto à fonte.

20
00:03:14 --> 00:03:15
Os Lockes.

21
00:03:16 --> 00:03:19
UMA SÉRIE ORIGINAL NETFLIX

22
00:03:34 --> 00:03:35
Quinto ano, hein?

23

00:03:36 --> 00:03:38
É hora de fazer amigos.

24

00:03:38 --> 00:03:42
Eu estava ocupado no ano passado
lutando com um demônio.

25

00:03:42 --> 00:03:44
Estou te zoando.

26

00:03:44 --> 00:03:48
Tivemos muitas distrações no ano passado,
mas agora você está livre,

27

00:03:48 --> 00:03:51
então seja uma borboleta social.

28

00:03:51 --> 00:03:54
Uma garota da minha turma
tem fobia de borboletas.

29

00:03:54 --> 00:03:57
Faça só a parte social então.

30

00:03:57 --> 00:03:58
Vai se sair bem, querido.

31

00:03:58 --> 00:04:00
Tome, fiz seu almoço.

32

00:04:00 --> 00:04:02
Kins, que gentileza.

33

00:04:02 --> 00:04:05
Peça à Bernadette
um passe de estacionamento.

34

00:04:05 --> 00:04:07

Ela adora mandar rebocar os carros.

35

00:04:07 --> 00:04:08

O passe. Entendi.

36

00:04:08 --> 00:04:11

Não use a máquina de bebidas.

Ela engole a grana.

37

00:04:11 --> 00:04:12

- Mande um SMS.

- Estaremos lá.

38

00:04:12 --> 00:04:13

Pessoal.

39

00:04:14 --> 00:04:15

Eu dou conta.

40

00:04:23 --> 00:04:27

Além da mamãe estar no campus,
hoje é seu último primeiro dia de aula.

41

00:04:28 --> 00:04:30

Planejo ir pra faculdade.

42

00:04:30 --> 00:04:31

Eu sei, mas é diferente.

43

00:04:35 --> 00:04:36

Como está a Jackie?

44

00:04:40 --> 00:04:43

Ontem, ela me mostrou uma lembrança

45

00:04:44 --> 00:04:47
da Eden cantando um policial
pra ele não a multar.

46

00:04:47 --> 00:04:49
Foi ótimo. Totalmente normal.

47

00:04:51 --> 00:04:55
Quando mencionei depois,
ela não tinha ideia do que eu falava.

48

00:04:55 --> 00:04:58
Imagine entrar na cabeça do Gabe
e fazê-lo esquecer.

49

00:05:04 --> 00:05:06
Nunca estive dentro da cabeça dele.

50

00:05:08 --> 00:05:10
Mas entrou na do Scot.

51

00:05:10 --> 00:05:12
Sim, mas sei lá.

52

00:05:12 --> 00:05:15
Não aconteceu com o Gabe. Isso é estranho?

53

00:05:16 --> 00:05:17
Só se você achar que é.

54

00:05:24 --> 00:05:25
Espere!

55

00:05:37 --> 00:05:38
Oi!

56

00:05:40 --> 00:05:43

Bem-vinda ao segundo ano do ensino médio.

57

00:05:50 --> 00:05:52

- Está animado.

- Por que não?

58

00:05:52 --> 00:05:55

Somos juniores agora
e recebemos aplausos na estreia

59

00:05:55 --> 00:05:58

do que será o segundo melhor filme
de lagosta do mundo.

60

00:05:58 --> 00:06:00

Qual é o melhor?

61

00:06:00 --> 00:06:01

O Lagosta.

62

00:06:01 --> 00:06:03

Não tem lagostas nesse filme.

63

00:06:03 --> 00:06:05

Certo, então vencemos.

64

00:06:05 --> 00:06:09

E, pra comemorar, fiz uma reserva
pra hoje no Stan's Pizza.

65

00:06:09 --> 00:06:11

Eu não sabia que aceitavam reservas.

66

00:06:12 --> 00:06:12

Não aceitam,

67

00:06:13 --> 00:06:16
mas abriram uma exceção
pra um esbanjador como eu.

68

00:06:16 --> 00:06:18
Sabe a mesa pegajosa
ao lado dos dardos? É nossa.

69

00:06:19 --> 00:06:21
Como uma garota pode recusar?

70

00:06:33 --> 00:06:36
Este lugar é incrível.

71

00:06:36 --> 00:06:38
O Alto Gótico Vitoriano

72

00:06:40 --> 00:06:41
no seu ponto mais alto.

73

00:06:43 --> 00:06:47
Pelo que vejo, parece
que foi construído nos anos 1860, 1870?

74

00:06:48 --> 00:06:50
Em 1877. Impressionante.

75

00:06:50 --> 00:06:52
Eu sou professor de História.

76

00:06:53 --> 00:06:56
Infelizmente, este lugar
não foi mantido bem.

77

00:06:56 --> 00:07:00

Fui contratada por um patrono das artes
para restaurá-lo.

78

00:07:00 --> 00:07:01
Sou a Nina.

79

00:07:01 --> 00:07:03
Josh. Prazer em conhecê-la.

80

00:07:04 --> 00:07:06
- Se importa se eu...
- Não, tudo bem.

81

00:07:10 --> 00:07:13
Sim, você sabe o que está fazendo.

82

00:07:13 --> 00:07:14
Obrigada.

83

00:07:14 --> 00:07:17
Restauro casas antigas,
mas estou animada pra expandir.

84

00:07:17 --> 00:07:19
Exceto por isto.

85

00:07:19 --> 00:07:20
Como?

86

00:07:20 --> 00:07:23
Tapetes cobrindo estes pisos.

87

00:07:23 --> 00:07:25
Esta é a madeira original.

88

00:07:25 --> 00:07:29

É madeira de castanheiro.
Nem se consegue mais isso.

89

00:07:29 --> 00:07:30
Eu sei. Mas também não posso...

90

00:07:30 --> 00:07:34
São de árvores que, naquela época,
tinham 300, 400 anos.

91

00:07:34 --> 00:07:37
Isso significa que cresceram
na era pré-colombiana.

92

00:07:37 --> 00:07:39
Isso não é horrível?

93

00:07:40 --> 00:07:42
Sim, isso é incrível.

94

00:07:42 --> 00:07:46
Mas também não posso
ignorar as preocupações práticas.

95

00:07:46 --> 00:07:47
Isto é um teatro,

96

00:07:47 --> 00:07:50
e a acústica é muito importante.

97

00:07:50 --> 00:07:53
Não cobriria o diamante Hope
com fita adesiva, certo?

98

00:07:53 --> 00:07:56
Mesmo se alguém te convencesse
de que seria prático.

99

00:07:57 --> 00:07:58
Só estou dizendo

100

00:07:58 --> 00:08:03
pra não nos esquecermos de respeitar
nossos tesouros históricos.

101

00:08:03 --> 00:08:04
Certo.

102

00:08:04 --> 00:08:05
Respeito.

103

00:08:06 --> 00:08:07
Obrigada por me lembrar.

104

00:08:09 --> 00:08:11
Vou voltar a fazer o meu trabalho agora.

105

00:08:11 --> 00:08:13
Talvez devesse ir fazer o seu.

106

00:08:15 --> 00:08:19
Se eu tiver palpites
sobre como leciona, eu te aviso.

107

00:08:30 --> 00:08:32
Nesse verão,
fiz o segundo buraco na orelha.

108

00:08:33 --> 00:08:35
Foi uma decisão muito difícil

109

00:08:35 --> 00:08:38
porque a mamãe diz

que já tenho orelhas perfeitas.

110

00:08:40 --> 00:08:43

Isso é muito empolgante, Molly.

111

00:08:43 --> 00:08:44

Obrigada.

112

00:08:47 --> 00:08:49

Bode, quer mostrar à turma
como passou o verão?

113

00:08:54 --> 00:08:57

Nesse verão, fiquei superforte.

114

00:08:58 --> 00:09:02

Girei o carro do meu irmão no dedo
como se fosse uma bola.

115

00:09:02 --> 00:09:06

Ele não gostou muito,
mas valeu a pena só de ver o rosto dele.

116

00:09:11 --> 00:09:13

Certo. Obrigada, Bode.

117

00:09:13 --> 00:09:16

Na próxima vez,
leve a tarefa mais a sério.

118

00:09:16 --> 00:09:19

- Mas eu...
- Pode se sentar agora.

119

00:09:23 --> 00:09:24

Isso foi incrível.

120
00:09:25 --> 00:09:26
Obrigado.

121
00:09:30 --> 00:09:32
Então, você acredita em mim?

122
00:09:32 --> 00:09:33
Acho que tudo é possível.

123
00:09:33 --> 00:09:35
Como você fez aquilo?

124
00:09:35 --> 00:09:36
Não devo dizer.

125
00:09:36 --> 00:09:37
Conta logo.

126
00:09:40 --> 00:09:41
Mas eu mal te conheço.

127
00:09:41 --> 00:09:45
Sou nova aqui, e você é a pessoa
mais interessante que conheci.

128
00:09:46 --> 00:09:47
Pode confiar em mim.

129
00:09:53 --> 00:09:55
Tente tirar esta chave de mim.

130
00:09:55 --> 00:09:57
Por quê?

131
00:09:57 --> 00:09:59

Só preciso ter certeza de algo.

132

00:10:03 --> 00:10:06

Acabei de passar em algum teste?

133

00:10:07 --> 00:10:10

As coisas ficaram muito sérias
pra mim no ano passado.

134

00:10:11 --> 00:10:13

Sim, também foi uma droga pra mim.

135

00:10:13 --> 00:10:15

Perdemos a mamãe.

136

00:10:15 --> 00:10:17

Quero dizer, ela morreu.

137

00:10:19 --> 00:10:20

Sério?

138

00:10:22 --> 00:10:24

O meu pai morreu também.

139

00:10:25 --> 00:10:26

Então você sabe como é.

140

00:10:31 --> 00:10:34

Explique como você tem força sobre-humana.

141

00:10:36 --> 00:10:39

O que vou contar é supersecreto, entende?

142

00:10:40 --> 00:10:40

Sim.

143

00:10:45 --> 00:10:47
Minha família morava em Seattle.

144

00:10:54 --> 00:10:55
Muito bem.

145

00:10:55 --> 00:10:57
Bem-vindos. Eu sou o Sr. Bennett.

146

00:10:58 --> 00:10:59
Sou novo aqui.

147

00:10:59 --> 00:11:01
Ei. Você está preparado, certo?

148

00:11:02 --> 00:11:03
O quê?

149

00:11:03 --> 00:11:05
Professores novos adoram testes surpresa.

150

00:11:10 --> 00:11:12
Posso me sentar aqui?

151

00:11:12 --> 00:11:16
Pode fazer o que quiser.
Tente não me distrair dos meus estudos.

152

00:11:19 --> 00:11:21
Sei que seremos grandes amigos,

153

00:11:22 --> 00:11:24
mas, antes, temos que encarar isto.

154

00:11:25 --> 00:11:27

Eu avisei. Odeio estar sempre certo.

155

00:11:27 --> 00:11:28

Sim, desculpem.

156

00:11:28 --> 00:11:32

É um teste, mas vai ser superfácil
se fizeram a leitura de verão.

157

00:11:36 --> 00:11:37

Droga.

158

00:11:39 --> 00:11:40

O quê?

159

00:11:41 --> 00:11:43

Eu não fiz a leitura.

160

00:11:44 --> 00:11:47

Fez, sim.

161

00:11:47 --> 00:11:50

Acha que eu não me lembraria
de ler 400 páginas?

162

00:11:52 --> 00:11:56

Jackie, colocamos o livro na sua cabeça.

163

00:11:57 --> 00:11:58

O que isso significa?

164

00:11:58 --> 00:12:01

Que você sabe as respostas. Comece a ler.

165

00:12:01 --> 00:12:06

Como eu saberia, se te deixei

me convencer a ignorar a tarefa?

166

00:12:07 --> 00:12:09
Leia a primeira pergunta.
Vai voltar à sua mente.

167

00:12:10 --> 00:12:11
- Pra quê?
- Pessoal.

168

00:12:11 --> 00:12:13
Vamos ficar quietos, está bem?

169

00:12:15 --> 00:12:16
Jackie.

170

00:12:18 --> 00:12:20
Jackie!

171

00:12:25 --> 00:12:28
Não fiz a leitura, pode me dar um zero.

172

00:12:32 --> 00:12:33
Está bem.

173

00:12:37 --> 00:12:38
E, de repente,

174

00:12:39 --> 00:12:41
Harvard já era.

175

00:12:55 --> 00:12:56
Espere.

176

00:12:56 --> 00:12:57
O quê?

177
00:13:08 --> 00:13:09
Magia.

178
00:13:18 --> 00:13:21
Vocês viram aquilo, certo?

179
00:13:21 --> 00:13:24
É a coisa menos impressionante
que já a vi fazer.

180
00:13:27 --> 00:13:29
Eu...

181
00:13:29 --> 00:13:31
Perder a fala é normal nessa fase.

182
00:13:32 --> 00:13:32
Doug desmaiou.

183
00:13:33 --> 00:13:36
Enquanto a noção de realidade
da Abby é alterada,

184
00:13:37 --> 00:13:38
vamos ao que interessa.

185
00:13:38 --> 00:13:40
Tivemos uma grande estreia.

186
00:13:40 --> 00:13:43
Podemos dizer que temos um fã-clube agora.

187
00:13:43 --> 00:13:46
- Além da mãe do Doug?
- Não menospreze a lealdade!

188

00:13:46 --> 00:13:49
Linda Brazelle é nossa maior fã.
Tenha respeito.

189

00:13:50 --> 00:13:51
Foi brincadeira.

190

00:13:51 --> 00:13:52
Temos popularidade.

191

00:13:52 --> 00:13:55
Vamos aproveitar e filmar o próximo.

192

00:13:55 --> 00:13:58
Jato de Sangue 2:
A Carnificina do Crustáceo.

193

00:13:58 --> 00:13:59
Um momento.

194

00:14:00 --> 00:14:02
Podemos voltar às chaves mágicas?

195

00:14:02 --> 00:14:04
Não vê como estão ligados?

196

00:14:04 --> 00:14:07
Desculpe, mas a Zadie
não é mestra da computação gráfica.

197

00:14:07 --> 00:14:08
Nós só...

198

00:14:08 --> 00:14:10
- Entende?

- Esperem.

199

00:14:10 --> 00:14:12
Tom Savini nunca usou CG

200

00:14:12 --> 00:14:14
nem tinha acesso às chaves mágicas.

201

00:14:14 --> 00:14:17
Você não quer usar as chaves
no segundo filme?

202

00:14:17 --> 00:14:20
Não, Doug.
Vamos nos lembrar das nossas raízes.

203

00:14:20 --> 00:14:22
É justo.

204

00:14:22 --> 00:14:24
Scot, como vai o roteiro?

205

00:14:25 --> 00:14:27
Você deveria contar a eles.

206

00:14:28 --> 00:14:29
Espere. Nos contar o quê?

207

00:14:38 --> 00:14:41
Como devem saber,
eu sempre sonhei em entrar

208

00:14:42 --> 00:14:47
pra esse curso de cinema de prestígio
e muito seletivo no Reino Unido.

209

00:14:47 --> 00:14:50
Acontece que abriu uma vaga
de última hora,

210

00:14:50 --> 00:14:53
e está entre mim e mais uma pessoa.

211

00:14:54 --> 00:14:56
- Uau!
- Isso é incrível.

212

00:14:56 --> 00:14:57
- Parabéns.
- Obrigado.

213

00:14:58 --> 00:15:01
Quando diz de última hora,
quer dizer que vai embora logo?

214

00:15:02 --> 00:15:03
Sim, em poucas semanas.

215

00:15:06 --> 00:15:09
Mas posso não ir. Talvez eu não entre e...

216

00:15:09 --> 00:15:11
Scot, estou tão feliz por você.

217

00:15:11 --> 00:15:14
Mas está comprometido com nosso contrato.

218

00:15:14 --> 00:15:18
Vai entregar o melhor roteiro
por zero dólar antes de viajar.

219

00:15:18 --> 00:15:21
Douglas, prometo

que farei isso antes de ir,

220

00:15:21 --> 00:15:24
ou antes que eu tivesse ido,
caso me rejeitem.

221

00:15:24 --> 00:15:27
Sinceramente, é bem provável, então...

222

00:15:27 --> 00:15:30
Você está aqui agora, vamos focar nisso.

223

00:15:32 --> 00:15:34
Vou começar a escrever.

224

00:15:41 --> 00:15:42
É demais, não é?

225

00:15:42 --> 00:15:43
Sim.

226

00:15:43 --> 00:15:45
Entendo por que quis me testar.

227

00:15:45 --> 00:15:47
Não estou ofendida.

228

00:15:47 --> 00:15:48
Está bem. Ótimo.

229

00:15:49 --> 00:15:51
Se lembre do que eu disse, tá?

230

00:15:51 --> 00:15:52
Isto é segredo.

231

00:15:53 --> 00:15:56

As chaves e a Dodge, a Porta Preta, tudo.

232

00:15:56 --> 00:15:58

Não vou contar a ninguém.

233

00:15:58 --> 00:16:00

Sério. Quem acreditaria em mim?

234

00:16:02 --> 00:16:03

Lá está a minha mãe.

235

00:16:05 --> 00:16:06

Oi, parceiro!

236

00:16:08 --> 00:16:10

- Como foi o primeiro dia?

- Bom.

237

00:16:10 --> 00:16:11

Esta é a Jamie.

238

00:16:11 --> 00:16:13

Oi, Jamie. É um prazer conhecê-la.

239

00:16:13 --> 00:16:14

Igualmente.

240

00:16:14 --> 00:16:16

Ela acabou de se mudar.

241

00:16:16 --> 00:16:19

- Sério? De onde você veio?

- Chicago.

242

00:16:19 --> 00:16:20
Já vou. Meu pai chegou.

243
00:16:20 --> 00:16:22
É? Eu adoraria conhecê-lo.

244
00:16:23 --> 00:16:25
Olá.

245
00:16:25 --> 00:16:27
Pai, estes são o Bode e a mãe dele.

246
00:16:27 --> 00:16:29
- Sim, nós já...
- Já nos conhecemos.

247
00:16:31 --> 00:16:32
Legal.

248
00:16:32 --> 00:16:34
Foi um prazer conhecê-la, Jamie.

249
00:16:35 --> 00:16:36
Certo.

250
00:16:38 --> 00:16:39
- Tchau!
- Tchau.

251
00:16:49 --> 00:16:51
Não me contou que o Scot pode partir.

252
00:16:51 --> 00:16:53
Não cabia a mim dizer.

253
00:16:54 --> 00:16:56

E eu sabia que ele logo contaria a todos.

254

00:16:56 --> 00:16:59

É claro que ele vai entrar, certo?

255

00:16:59 --> 00:17:02

Quem seria mais adequado que ele?

256

00:17:02 --> 00:17:03

Sim, ele é incrível.

257

00:17:05 --> 00:17:07

Mas nunca se sabe o que estão procurando.

258

00:17:11 --> 00:17:13

Você não... Não quer que ele vá?

259

00:17:14 --> 00:17:15

O quê?

260

00:17:15 --> 00:17:16

Não, eu quero.

261

00:17:16 --> 00:17:19

Parece uma oportunidade incrível.

262

00:17:19 --> 00:17:21

Quero que ele entre, claro.

263

00:17:24 --> 00:17:26

O filme ficará legal de qualquer jeito.

264

00:17:26 --> 00:17:31

O Scot é talentoso e tal,
mas temos a magia do cinema literalmente.

265

00:17:31 --> 00:17:32

É verdade.

266

00:17:32 --> 00:17:33

- Obrigada.

- Obrigado.

267

00:17:37 --> 00:17:40

Falando nisso, você já pensou

268

00:17:40 --> 00:17:42

em como as chaves foram feitas,
de onde vieram?

269

00:17:43 --> 00:17:45

Meus ancestrais as forjaram.

270

00:17:45 --> 00:17:48

Eu sei. Você pode ter herdado
a noção de como forjá-las.

271

00:17:49 --> 00:17:51

Como fazer chaves novas?

272

00:17:52 --> 00:17:55

Como derreter metal
e infundi-lo com poder mágico?

273

00:17:56 --> 00:17:58

Acho que não. Desculpe.

274

00:18:00 --> 00:18:02

Talvez seu pai tenha mencionado algo ou...

275

00:18:02 --> 00:18:04

Meu pai nunca falou das chaves.

276

00:18:05 --> 00:18:08

Nem sabíamos que ele usou até Bode virar fantasma e falar com Chamberlin.

277

00:18:11 --> 00:18:14

Gabe, não achou que posso fazer chaves novas, né?

278

00:18:14 --> 00:18:17

Não. Eu só estava curioso.

279

00:18:17 --> 00:18:19

Sua família tem uma ligação especial com magia.

280

00:18:19 --> 00:18:21

Eu só queria saber mais.

281

00:18:23 --> 00:18:25

Também estou curiosa sobre sua família.

282

00:18:26 --> 00:18:30

Minha família tem uma ligação especial com o tédio. Obrigado.

283

00:18:31 --> 00:18:33

- Eles vêm pro Festival de Inverno?
- Não.

284

00:18:33 --> 00:18:37

Escultura de gelo, trenó e labirinto de neve não são a praia deles.

285

00:18:37 --> 00:18:38

Mas são seus pais.

286

00:18:42 --> 00:18:44

Nem toda família pode ser mágica.

287

00:18:57 --> 00:18:59

Você sente que me conhece, certo?

288

00:19:01 --> 00:19:02

Claro.

289

00:19:03 --> 00:19:04

Espere, é...

290

00:19:06 --> 00:19:07

Kinsey, certo?

291

00:19:07 --> 00:19:09

Estou falando sério.

292

00:19:10 --> 00:19:14

Você esteve dentro da minha cabeça,
viu minhas lembranças favoritas.

293

00:19:14 --> 00:19:17

Eu sei e adorei cada segundo,

294

00:19:17 --> 00:19:20

menos o show do One Direction.

295

00:19:20 --> 00:19:21

É justo.

296

00:19:24 --> 00:19:25

Mas...

297

00:19:29 --> 00:19:31

quero ver algumas das suas.

298

00:19:38 --> 00:19:40
Quer entrar na minha cabeça?

299

00:19:45 --> 00:19:47
Não sei, Kinsey. Isso é meio...

300

00:19:47 --> 00:19:50
Deve estar uma bagunça lá dentro.

301

00:19:50 --> 00:19:53
Eu não me importo.
Também faz parte de você.

302

00:19:53 --> 00:19:53
Sim.

303

00:19:56 --> 00:19:57
Certo, mas...

304

00:19:58 --> 00:20:01
E se vir algo vergonhoso
e não gostar mais de mim?

305

00:20:01 --> 00:20:04
- E se eu não gostar de mim?
- Isso não vai rolar.

306

00:20:07 --> 00:20:11
Certo. Não é nada pessoal.
Não estou pronto pra isso ainda.

307

00:20:11 --> 00:20:14
- Como pode não ser pessoal?
- Não se trata de você.

308

00:20:14 --> 00:20:17

- Gabe, juro que nunca vou te julgar.
- Não! Esqueça.

309

00:20:22 --> 00:20:23

Claro.

310

00:20:25 --> 00:20:29

Kinsey, desculpe. Eu só...
Eu quero que você me conheça.

311

00:20:30 --> 00:20:34

Me pergunte qualquer coisa
que eu respondo. Juro.

312

00:20:37 --> 00:20:38

É melhor ir embora.

313

00:21:05 --> 00:21:08

Jack, estava tentando te ligar.

314

00:21:09 --> 00:21:10

Sim, ando ocupada.

315

00:21:10 --> 00:21:12

Sim, estou vendo. O que você...

316

00:21:13 --> 00:21:15

PERDA DE MEMÓRIA EM ADULTOS JOVENS

317

00:21:16 --> 00:21:17

Perda de memória.

318

00:21:18 --> 00:21:23

Ontem, na aula,
eu não consegui lembrar o que fizemos,

319

00:21:23 --> 00:21:26
que usamos a Chave da Cabeça pro livro.

320

00:21:26 --> 00:21:28
Você estava tentando explicar,

321

00:21:28 --> 00:21:32
mas era como se estivesse falando
palavras sem sentido.

322

00:21:33 --> 00:21:35
Fiquei totalmente confusa.

323

00:21:35 --> 00:21:39
E, na semana passada,
com o filme e a fogueira...

324

00:21:40 --> 00:21:41
Mas você lembra agora?

325

00:21:42 --> 00:21:43
Tudo.

326

00:21:43 --> 00:21:44
Cada parte.

327

00:21:46 --> 00:21:49
O que está havendo?
Esqueço partes importantes da minha vida.

328

00:21:49 --> 00:21:51
Sabe como adultos não se lembram da magia?

329

00:21:53 --> 00:21:54
Sim.

330

00:21:55 --> 00:21:57
Estamos vendo como isso começa.

331

00:21:59 --> 00:22:00
Você vai fazer 18 anos.

332

00:22:04 --> 00:22:05
Dezoito, isso é

333

00:22:07 --> 00:22:08
quase uma criança.

334

00:22:08 --> 00:22:09
Eu sei.

335

00:22:11 --> 00:22:13
Achei que teríamos mais tempo.

336

00:22:15 --> 00:22:16
Então,

337

00:22:17 --> 00:22:19
as chaves...

338

00:22:21 --> 00:22:23
e tudo que fizemos juntos com elas...

339

00:22:26 --> 00:22:27
vão desaparecer?

340

00:22:30 --> 00:22:32
Como se nunca tivessem acontecido?

341

00:22:42 --> 00:22:44

E não podemos fazer nada?

342

00:22:51 --> 00:22:54

Oi, Jackie, sou eu. Tyler.

343

00:22:54 --> 00:22:57

É você. Diga oi pra si mesma.

344

00:22:58 --> 00:22:59

Olá.

345

00:22:59 --> 00:23:02

Estamos gravando isto pra lembrá-la

346

00:23:02 --> 00:23:05

das vezes que usamos as chaves mágicas.

347

00:23:07 --> 00:23:11

Numa das primeiras vezes,
usei a Chave da Cabeça

348

00:23:11 --> 00:23:14

pra pôr livros sobre a Inglaterra
na minha cabeça

349

00:23:14 --> 00:23:17

porque eu sabia
que você adora a Inglaterra,

350

00:23:17 --> 00:23:19

e eu queria impressioná-la.

351

00:23:19 --> 00:23:21

Não foi um sucesso.

352

00:23:21 --> 00:23:23

Não, mas, depois, vi a lembrança

353

00:23:23 --> 00:23:26
da primeira vez
que seu pai o levou pra pescar,

354

00:23:26 --> 00:23:29
e você pegou um peixe deste tamanho.

355

00:23:30 --> 00:23:31
Aos quatro anos.

356

00:23:31 --> 00:23:33
Foi muito fofo.

357

00:23:42 --> 00:23:45
Eu estava indo à biblioteca
pra começar o roteiro.

358

00:23:46 --> 00:23:48
Vai ser mais épico que o primeiro.

359

00:23:48 --> 00:23:52
Espero que sim.
Não quero decepcionar os Savinis.

360

00:23:52 --> 00:23:54
Você é duro consigo mesmo.

361

00:23:54 --> 00:23:56
Agradeça aos meus pais.

362

00:23:56 --> 00:23:58
Não tinha lugar pro fracasso
na casa dos Cavendishes.

363

00:23:59 --> 00:24:01
Eles devem estar felizes por você voltar.

364
00:24:02 --> 00:24:05
Ainda não contei a eles que me inscrevi.

365
00:24:06 --> 00:24:07
Bem, eles...

366
00:24:07 --> 00:24:11
Eles acham que cinema é um hobby.
Querem que eu seja advogado.

367
00:24:12 --> 00:24:13
- Sério?
- Sim.

368
00:24:14 --> 00:24:16
Estou tentando te imaginar de peruca.

369
00:24:16 --> 00:24:20
Eu sei, é ridículo,
mas é o caminho no qual me colocaram.

370
00:24:22 --> 00:24:24
Foi ideia deles eu vir estudar nos EUA.

371
00:24:24 --> 00:24:27
Isso me daria um currículo mais sério.

372
00:24:27 --> 00:24:29
Vou agradecer a eles por isso.

373
00:24:30 --> 00:24:32
Senão, não teríamos nos conhecido.

374

00:24:37 --> 00:24:39
Sei que vai ser chamado.

375
00:24:41 --> 00:24:43
Dá azar se falar, certo?

376
00:24:44 --> 00:24:45
Oi, pessoal.

377
00:24:46 --> 00:24:47
Oi, parceiro.

378
00:24:48 --> 00:24:49
E aí?

379
00:24:52 --> 00:24:56
É melhor eu ir. Vejo vocês mais tarde.

380
00:24:56 --> 00:24:58
A pré-produção começa no fim de semana.

381
00:25:04 --> 00:25:06
Espere. Quer sair depois da aula?

382
00:25:06 --> 00:25:07
Vou visitar a Erin Voss.

383
00:25:10 --> 00:25:12
Problemas no paraíso?

384
00:25:14 --> 00:25:15
Cale a boca, Eden.

385
00:25:17 --> 00:25:19
Ela não sabe fazer as chaves.

386
00:25:20 --> 00:25:21
Que pena.

387
00:25:22 --> 00:25:24
O bom é que podemos matá-la agora.

388
00:25:24 --> 00:25:25
Não!

389
00:25:26 --> 00:25:27
Relaxa.

390
00:25:29 --> 00:25:32
Certo, então não podemos usá-la.

391
00:25:33 --> 00:25:34
Como faremos a chave?

392
00:25:37 --> 00:25:41
Estou tão contente pela reforma
estar acontecendo finalmente.

393
00:25:41 --> 00:25:45
É muito generoso da sua parte
financiar tudo, Sr. Shaw.

394
00:25:45 --> 00:25:47
Gordie. Por favor.

395
00:25:47 --> 00:25:49
Tenho tantas lembranças boas
naquele teatro.

396
00:25:50 --> 00:25:52
Fui Jud em Oklahoma! no meu primeiro ano.

397

00:25:53 --> 00:25:55
- Aquilo foi uma aventura.
- Aposto que foi.

398

00:25:55 --> 00:25:58
E, numa produção memorável
de A Tempestade,

399

00:25:58 --> 00:26:01
fui o substituto de um tal Rendell Locke.

400

00:26:02 --> 00:26:03
Uau. Sério?

401

00:26:03 --> 00:26:08
Acho que ele testou por brincadeira,
então doeu quando conseguiu o papel.

402

00:26:08 --> 00:26:11
Admito, ele arrasou
no monólogo do quinto ato.

403

00:26:11 --> 00:26:13
Bem, volto na semana que vem.

404

00:26:13 --> 00:26:15
Estou muito empolgado.

405

00:26:15 --> 00:26:16
Eu também.

406

00:26:16 --> 00:26:17
Obrigada, Gordie.

407

00:26:21 --> 00:26:25
Eu ia deixar isto no teatro pra você.

408

00:26:25 --> 00:26:28
Obrigada. Não precisava fazer isso.

409

00:26:29 --> 00:26:30
Mas fiz.

410

00:26:30 --> 00:26:33
Dei uma pesquisada nos arquivos da escola

411

00:26:33 --> 00:26:35
e achei um monte de coisa
sobre o velho teatro,

412

00:26:36 --> 00:26:39
incluindo os projetos originais
de arquitetura.

413

00:26:39 --> 00:26:40
Tirei cópias pra você.

414

00:26:47 --> 00:26:49
Isto é...

415

00:26:51 --> 00:26:53
incrivelmente útil.

416

00:26:53 --> 00:26:55
- Obrigada.
- De nada.

417

00:26:55 --> 00:27:00
Também achei umas fotos antigas de 1878,
um ano após a construção do teatro,

418

00:27:01 --> 00:27:03

e, quem diria...

419

00:27:05 --> 00:27:06
tapete.

420

00:27:07 --> 00:27:09
Tem tapetes por todo o maldito lugar.

421

00:27:09 --> 00:27:11
Então, aí está.

422

00:27:11 --> 00:27:13
Prova de que sou um verdadeiro idiota.

423

00:27:17 --> 00:27:19
Acabamos de chegar de Chicago.

424

00:27:19 --> 00:27:22
Eu lecionava há 15 anos na mesma escola.

425

00:27:22 --> 00:27:25
Então foi uma mudança grande pra você?

426

00:27:26 --> 00:27:28
Sim, passamos por grandes provações.

427

00:27:30 --> 00:27:33
Minha... A mãe da Jamie faleceu
no ano passado.

428

00:27:33 --> 00:27:36
Eu sinto muito.

429

00:27:36 --> 00:27:37
Obrigado.

430
00:27:38 --> 00:27:40
Estamos superando, mas Jamie e eu achamos

431
00:27:41 --> 00:27:45
que Chicago tinha se tornado
um show de slides deprimente.

432
00:27:46 --> 00:27:47
Eu entendo.

433
00:27:51 --> 00:27:53
Perdi meu marido no ano passado.

434
00:27:58 --> 00:27:59
Você soube.

435
00:27:59 --> 00:28:01
Claro que soube.

436
00:28:01 --> 00:28:03
Alguém mencionou,

437
00:28:04 --> 00:28:08
por isso senti que fui um idiota
de proporções históricas no outro dia.

438
00:28:08 --> 00:28:11
Minha mulher nem teria reconhecido
aquele idiota machista

439
00:28:11 --> 00:28:14
dizendo como fazer seu trabalho.

440
00:28:14 --> 00:28:16
- Desculpe.
- Tudo bem. Esqueça.

441

00:28:17 --> 00:28:20
Nem gosto de pensar
nas coisas idiotas que falei...

442

00:28:22 --> 00:28:25
Falei e fiz durante o ano
após a morte do meu marido.

443

00:28:28 --> 00:28:29
Por que Matheson?

444

00:28:31 --> 00:28:34
Sempre quis morar
nesta parte da Nova Inglaterra.

445

00:28:36 --> 00:28:37
- Sério?
- Sim.

446

00:28:37 --> 00:28:41
A história pré-colonial de Matheson
é uma das mais fascinantes...

447

00:28:41 --> 00:28:42
Quer saber?

448

00:28:43 --> 00:28:44
Vou parar por aqui.

449

00:28:44 --> 00:28:46
Vamos começar tudo de novo.

450

00:28:48 --> 00:28:53
Oi, eu sei que nunca trocamos
uma palavra sequer,

451

00:28:53 --> 00:28:55
mas eu quero me apresentar.

452

00:28:55 --> 00:28:57
- Josh Bennett.
- Nina Locke.

453

00:28:57 --> 00:28:58
Certo.

454

00:28:59 --> 00:29:00
Cheguei.

455

00:29:02 --> 00:29:04
Você mora no dormitório?

456

00:29:04 --> 00:29:06
Sim, tenho um apartamento bom e gratuito

457

00:29:06 --> 00:29:09
em troca de supervisionar
trinta adolescentes hormonais.

458

00:29:10 --> 00:29:12
E isso é um bom negócio?

459

00:29:12 --> 00:29:13
Ainda não sei.

460

00:29:15 --> 00:29:18
Vou voltar ao teatro agora.

461

00:29:18 --> 00:29:22
Talvez possamos marcar um encontro
pras crianças brincarem?

462

00:29:23 --> 00:29:25

- Ainda bem que o Bode fez uma amiga.
- Idem.

463

00:29:26 --> 00:29:27

Pela Jamie.

464

00:29:29 --> 00:29:31

Quando quiser, sim. Tchau.

465

00:30:12 --> 00:30:14

Recebi sua mensagem. Você está bem?

466

00:30:16 --> 00:30:17

Jackie está perdida de novo.

467

00:30:18 --> 00:30:19

Droga. Sinto muito.

468

00:30:20 --> 00:30:22

Em alguns meses, serei eu.

469

00:30:25 --> 00:30:28

E se algo ruim acontecer de novo? Eu...

470

00:30:29 --> 00:30:30

Eu não poderei te ajudar.

471

00:30:31 --> 00:30:34

Serão só você e o Bode.

472

00:30:34 --> 00:30:36

E, em alguns anos, será só o Bode

473

00:30:37 --> 00:30:38

sozinho.

474

00:30:42 --> 00:30:44

Deve ter um modo de contornar isso.

475

00:31:02 --> 00:31:03

Oi, amigo.

476

00:31:03 --> 00:31:05

Marquei de estudar com a Kinsey.

477

00:31:06 --> 00:31:07

Ela está no hospital.

478

00:31:07 --> 00:31:09

Vai toda semana visitar Erin Voss.

479

00:31:10 --> 00:31:13

Certo. Devo ter confundido os dias.

480

00:31:14 --> 00:31:18

Droga. Trouxe o que ela gosta.
Dr. Pepper e um monte de Twizzlers.

481

00:31:22 --> 00:31:23

Pode me dar um?

482

00:31:28 --> 00:31:29

Você está aqui sozinho?

483

00:31:30 --> 00:31:33

Sim, a mãe foi à sua escola trabalhar,

484

00:31:33 --> 00:31:36

e o tio Duncan foi passar o dia em Boston.

485

00:31:36 --> 00:31:37
O que está fazendo?

486

00:31:38 --> 00:31:39
A lição de casa.

487

00:31:40 --> 00:31:41
Bode.

488

00:31:42 --> 00:31:45
Não percebe que é sua chance
de viver a vida?

489

00:31:46 --> 00:31:48
Como assim?

490

00:31:48 --> 00:31:52
Você tem todo esse poder
e pode fazer o que quiser com ele.

491

00:31:54 --> 00:31:55
Por que não aproveitamos?

492

00:32:51 --> 00:32:54
Foi legal, mas a Kinsey não vem.
Vou voltar pra escola.

493

00:32:54 --> 00:32:57
Mas tem muito mais coisas pra quebrarmos.

494

00:32:57 --> 00:33:00
- Estou cansado.
- Podemos brincar com as outras chaves.

495

00:33:03 --> 00:33:06
Tem uma chave

que eu sempre quis experimentar.

496

00:33:06 --> 00:33:07

Qual?

497

00:33:07 --> 00:33:09

A Chave do Fantasma.

498

00:33:09 --> 00:33:10

Já volto.

499

00:33:15 --> 00:33:17

HOSPITAL PSIQUIÁTRICO MCCLELLAN

500

00:33:23 --> 00:33:25

Posso estar sendo dura com Gabe.

501

00:33:25 --> 00:33:28

O divórcio dos pais pode tê-lo afetado.

502

00:33:29 --> 00:33:32

Ele pode achar que não é bom
se abrir pras pessoas.

503

00:33:39 --> 00:33:41

A cabeça do Scot estava confusa.

504

00:33:45 --> 00:33:46

Eu adorei.

505

00:33:49 --> 00:33:51

- Trouxe água para você.
- Obrigada.

506

00:33:53 --> 00:33:56

Você é tão gentil

de vir visitar a Erin toda semana.

507

00:33:57 --> 00:34:01

- Ela não recebe muitas visitas.
- Ela era muito amiga do meu pai.

508

00:34:07 --> 00:34:10

Acho que tenho medo de perder as pessoas.

509

00:34:10 --> 00:34:13

Vejo o que o Tyler
está passando com a Jackie.

510

00:34:13 --> 00:34:15

Ela está ficando velha pra magia.

511

00:34:17 --> 00:34:18

Vamos perder uns aos outros.

512

00:34:20 --> 00:34:22

Temos que dar um jeito.

513

00:34:29 --> 00:34:32

Mas, quando ficamos adultos, esquecemos.

514

00:34:33 --> 00:34:35

Achamos um jeito de lembrar.

515

00:34:47 --> 00:34:50

- Pode vir ao hospital?
- Sim. Por quê? O que houve?

516

00:34:50 --> 00:34:52

Venha pra cá.

517

00:34:53 --> 00:34:54

Eu tive uma ideia.

518

00:34:59 --> 00:35:02

Prepare-se. Isto vai te surpreender.

519

00:35:02 --> 00:35:05

- Não exagere.

- É impossível.

520

00:35:05 --> 00:35:08

- Tem certeza...

- Posso usá-la quando quiser.

521

00:35:08 --> 00:35:12

E, se a mamãe chegar e vir
nossos cadáveres no chão,

522

00:35:12 --> 00:35:13

vai enlouquecer.

523

00:35:16 --> 00:35:17

Pegue.

524

00:35:26 --> 00:35:28

Está bem, mas não desenhe no meu rosto.

525

00:35:28 --> 00:35:32

Uau! Não acredito que nunca pensei nisso.

526

00:35:33 --> 00:35:35

Não vou desenhar. Eu prometo.

527

00:35:56 --> 00:35:57

Boa sorte pra mim.

528

00:36:08 --> 00:36:10

É muito legal, não é? Divirta-se!

529

00:36:11 --> 00:36:13
Está bem, seu pimentinha.

530

00:36:25 --> 00:36:26
Com licença!

531

00:36:31 --> 00:36:32
Você é Chamberlin Locke?

532

00:36:33 --> 00:36:34
Sim.

533

00:36:34 --> 00:36:35
Oi, sou o Gabe.

534

00:36:35 --> 00:36:37
Namoro sua descendente, a Kinsey.

535

00:36:38 --> 00:36:39
Sei, a Kinsey.

536

00:36:40 --> 00:36:41
Ela voou com você?

537

00:36:42 --> 00:36:43
Não, é...

538

00:36:45 --> 00:36:48
Eu estar aqui é um segredo.

539

00:36:48 --> 00:36:51
Eu gosto muito dela.
Quero dar um presente pra ela.

540

00:36:52 --> 00:36:55

Quero forjar uma chave mágica nova.

541

00:36:55 --> 00:36:57

Isso não é uma tarefa fácil.

542

00:36:57 --> 00:37:00

O material é extremamente difícil
de se encontrar.

543

00:37:00 --> 00:37:01

Aí é que está.

544

00:37:01 --> 00:37:04

Acho que encontrei
um pedaço dele nas cavernas.

545

00:37:04 --> 00:37:06

Nas cavernas?

546

00:37:07 --> 00:37:10

Nunca foi sábio se aventurar por lá.

547

00:37:10 --> 00:37:11

Eu sei,

548

00:37:12 --> 00:37:14

mas eu arriscaria tudo por ela.

549

00:37:16 --> 00:37:18

Então você está apaixonado.

550

00:37:19 --> 00:37:22

Que tipo de chave você tem em mente?

551

00:37:22 --> 00:37:24
Tenho algumas ideias.

552

00:37:26 --> 00:37:28
Mas é o que eu queria perguntar.

553

00:37:29 --> 00:37:31
Como dou um propósito a uma chave?

554

00:37:31 --> 00:37:34
Como faço para garantir
que ela faça o que quero?

555

00:37:34 --> 00:37:36
Ora, exatamente assim.

556

00:37:36 --> 00:37:37
Intenção.

557

00:37:38 --> 00:37:42
Enquanto está forjando a chave,
é preciso usar toda a sua concentração,

558

00:37:42 --> 00:37:46
visualizando precisamente
o que você quer que a chave faça.

559

00:37:47 --> 00:37:49
Porém o mais importante

560

00:37:50 --> 00:37:53
é adicionar uma gota fresca
do seu próprio sangue.

561

00:37:54 --> 00:37:55
Se você fizer isso,

562

00:37:56 --> 00:38:01

terá uma chave que mostrará à Kinsey
o que realmente está no seu coração.

563

00:38:03 --> 00:38:05

Sou muito grato ao senhor. Obrigado.

564

00:38:12 --> 00:38:14

Desejo-lhe boa sorte, rapaz.

565

00:38:20 --> 00:38:22

- Como foi?

- Divertido. Valeu.

566

00:38:22 --> 00:38:25

- Tentou atravessar paredes?

- Não posso falar. Já vou.

567

00:38:28 --> 00:38:29

Está bem.

568

00:38:30 --> 00:38:31

Tchau!

569

00:38:31 --> 00:38:34

Perguntamos à Ellie
como se lembrava da magia

570

00:38:34 --> 00:38:36

apesar de ser adulta, lembra?

571

00:38:36 --> 00:38:38

Ela disse que eles acharam um jeito.

572

00:38:39 --> 00:38:40

"Eles."

573

00:38:40 --> 00:38:41
Os Guardiões das Chaves.

574

00:38:43 --> 00:38:46
- Erin é a única Guardiã viva.
- Sim.

575

00:38:46 --> 00:38:47
Se entrarmos na cabeça dela,

576

00:38:47 --> 00:38:51
podemos achar uma lembrança
do que a Ellie falou, como se lembram.

577

00:38:52 --> 00:38:54
Então também nunca esqueceremos.

578

00:39:03 --> 00:39:05
Não vamos olhar nada além disso.

579

00:39:05 --> 00:39:07
Não vamos tocar em nada.

580

00:39:07 --> 00:39:10
Não queremos piorar o estado dela.

581

00:39:35 --> 00:39:36
Por que não tem outra Erin?

582

00:39:38 --> 00:39:39
Não sei. Que estranho.

583

00:39:42 --> 00:39:44
Pode não ter nada lá dentro.

584
00:39:46 --> 00:39:47
Temos que tentar.

585
00:41:02 --> 00:41:04
Kins, venha ver isto.

586
00:41:13 --> 00:41:17
Ela nunca deixou de amar o papai.

587
00:41:18 --> 00:41:22
Faz sentido. Ela está catatônica
desde que tinha a nossa idade.

588
00:41:23 --> 00:41:25
Vamos continuar.

589
00:41:55 --> 00:41:56
Tyler!

590
00:42:01 --> 00:42:02
Ali!

591
00:42:08 --> 00:42:09
Como saímos daqui?

592
00:42:10 --> 00:42:10
Sinto algo!

593
00:42:25 --> 00:42:26
- Você está bem?
- Sim.

594
00:42:35 --> 00:42:36
Olá!

595

00:42:43 --> 00:42:45
Mande-a me deixar em paz!

596
00:42:45 --> 00:42:46
- Quem?
- A Dodge!

597
00:42:48 --> 00:42:49
A Dodge se foi.

598
00:42:50 --> 00:42:52
- Sou a Kinsey.
- Tudo bem.

599
00:42:52 --> 00:42:53
E este é o Tyler.

600
00:42:56 --> 00:42:57
Quem são vocês?

601
00:42:59 --> 00:43:00
Somos filhos do Rendell.

602
00:43:05 --> 00:43:06
São o quê?

603
00:43:07 --> 00:43:08
Erin,

604
00:43:09 --> 00:43:11
você estava aqui esse tempo todo?

605
00:43:13 --> 00:43:15
Como assim "esse tempo todo"?

606
00:43:17 --> 00:43:18

Você estava presa aqui?

607

00:43:22 --> 00:43:24

Como sabe que a Dodge se foi?

608

00:43:24 --> 00:43:29

Nós a mandamos de volta pra dentro do que está atrás da Porta Preta.

609

00:43:30 --> 00:43:31

Você está segura agora.

610

00:43:32 --> 00:43:33

Eu juro.

611

00:43:35 --> 00:43:38

Venha conosco.

612

00:43:39 --> 00:43:41

Vamos tirar você daqui, está bem?

613

00:43:42 --> 00:43:43

Vamos lá.

614

00:44:01 --> 00:44:03

Que lugar é este? Onde estamos?

615

00:44:04 --> 00:44:05

Estamos no hospital.

616

00:44:14 --> 00:44:15

Essa...

617

00:44:17 --> 00:44:18

Essa é você.

618
00:44:32 --> 00:44:33
Quer que a gente...

619
00:44:33 --> 00:44:34
Não.

620
00:44:36 --> 00:44:37
Eu faço isso.

621
00:45:21 --> 00:45:23
BASEADA NOS LIVROS DA IDW
DE JOE HILL E GABRIEL RODRIGUEZ



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.